



FERIE SPASS

Mes activités pour les vacances

Lied

Baschle

Rezept

Wortschätz

Mole

Spiele



OLCA

OFFICE POUR LA LANGUE
ET LES CULTURES D'ALSACE ET DE MOSELLE

BÄBBLA, REDDE, PRÄKĚ, SCHWÄTZE

Chanson - Lied

E Durdeldiewel

Text un Musik : Jean-Pierre Albrecht

Sur le perron, une tourterelle m'appelle...

1. 's rueft e Durdeldiewel
Drüsse vur de Tüer
Will's vielleicht e Driewel
E Apfel un e Bier
Was denn tuet's ufreize
Was erwart's vun mir
Grad e bissel Weize
Macht 'm so Plaisier

*Pick e pick e Kernel
Blie nit uf de Steij
Pick e pick e Kernel
Suech doch ùf'm Wäj*

2. 's rueft e Durdeldiewel
Drüsse vur de Tüer
Will's vielleicht e Driewel
E Apfel un e Bier
's isch jo immer blasser
Was erwart's vun mir
Grad e bissel Wasser
Macht 'm so Plaisier

*Pick e pick e Kernel
Blie nit uf de Steij
Pick e pick e Kernel
Suech doch ùf'm Wäj*

3. 's rueft e Durdeldiewel
Drüsse vur de Tüer
Will's vielleicht e Driewel
E Apfel un e Bier
's pfiff e schönes Liedel
Was erwart's vun mir
Grad e Stüeckel Bredel
Macht 'm so Plaisier

*Pick e pick e Kernel
Mach d'r drüss e Fescht
Pick e pick e Kernel
Un zeruck in's Nescht
Un zeruck in's Nescht(bis)*

Source : Kinderwelt - Jean-Pierre Albrecht et Isabelle Grussenmeyer

Ecouter un extrait et commander le CD : <http://bit.ly/2nQwjTS>

Bricolage - Baschle

D'Unzertrennliche - Les inséparables



E Teller nemme ùn ne in zwei schnide fer 2 Vejelefigüre hàn.

Die 2 Figüre mole, jedi mitere àndere Fàrb.

Dànn kànn m'r kleini Herzle ùf jedi Figür mole. Fàrwe üswähle fer àss es guet üsstecht.

E Herz üsseme Stìck stàrigs Pàpier üsschnide. Wenn m'r Lüscht het, kànn m'r d'Fàrwe túsche. Jeds Vejele het ìm Àndere sin Herz.

Fer d'Giggele kànn m'r Plastikgiggele kaufe odder m'r kànn se selwer màche.

Oder mìr nemmt e Blàtt wisses Pàpier ùn schnid 2 Rìngele. 's Kleine wìrd ùf's Grosse geklèbt. Mìr mole noch e schwàrzes Tìpfele in d'Mitte.

M'r nemmt gëls odder orànges Pàpier ùn schnid 2 Dréieck fer de Schnàwwel.

Mìtem fàrwiche Pfiffepützer màcht m'r Fiessle.

D'Vejele sinn ferti. Sie brüche nümme noch e Wohnplàtz. M'r nemmt e grosses Blàtt blöis Pàpier fer de Hìmmel. M'r molt e Àscht üffem brüne Pàpier, schnid ne üs ùn klèbt ne üffem blöie Pàpier. M'r kànn noch grieni Blätter dezü màche.

So hàn ùnseri Vejele e scheeni Wohnùng.

Matériel nécessaire :

- ⇒ Assiette en carton : Pàppteller
- ⇒ Papier (blanc, orange, jaune, brun, bleu, vert) : Papier (wiss, orange, gal, brün, bloï, grien)
- ⇒ Colle : Babb
- ⇒ Ciseaux : Schar
- ⇒ Feutre noir : schwàrzer Filzstift
- ⇒ Cure-pipe : Pfiffepützer



Recette - Rezapt

Mimosa Bibbele

Wàs brücht m'r (fer 12 Bibbele)

- ⇒ 12 Eier
- ⇒ 2 Sùppeleffel Majonäas
- ⇒ 1,5 Sùppeleffel Seneft
- ⇒ 1 odder 2 g'schnitteni Cornichons
- ⇒ 1 Sùppeleffel Meerrètti
- ⇒ 1 kàffeeleffel Cornichonbréi
- ⇒ Sàlz ùn Pfeffer
- ⇒ 1 Gälerueb
- ⇒ 12 Ringle schwärzi Olive

Wie làng :
e hàlb Stünd

Wie wìrd's gerischt ?
12 Eier koche ùn kàlt lon wàre.

Mìtème Messer, e klein Stìck vùm Ùnterteil vùn de Eier àbschnide fer àss se guet stehn bliiwe. 's Kàppele abschnide. Ihr kenne 's gràd schnide odder Zàcke màche àwwer ihr mien e bìssele Gèls debi hàn.

Mìtème Leffele, 's Eigèl rùsshole ùn ìn e Schissel màche. Mir verdrückt se mìtere Gàwwel ùn mischt se mìt de àndere Zuetàte : Majonäas, Seneft, Cornichon Stìckle, Meerrètti, Cornichonbréi, Sàlz ùn Pfeffer.

Guete riehre ùn alles ìn e Plastiksäckel lèere. 's Eck vùn dem Säckel abschnide ùn 's benütze wie e Sprìtz. D'Eier fìlle ùn e bìssel meh 'nin màche fer Plàtz hàn fer d'Awwe ùn de Schnàwwel.

Üssere Gälerueb, 12 Schnàwwele ùn 24 Fiessle schnide ùn demit, d'Bibbele ziere. Mìtème kleines Stìckel Olive gìbt's 2 Gìggele. Àm End, màcht m'r de Deckel wìdder drùf



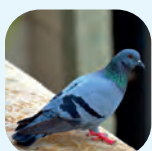
Voilà ! Los geht's !

Vocabulaire - Wortschätz

Wer bin ich ? Wie heiss ich ?



D'Nàächtiil



D'Tüb



D'r Schwàn



D'r Fàsàn



D'r Àdler



D'Stär



D'Blöimeis



's Bàchstelzel



D'Möw



D'r Storich



D'Kràbb



D'r Fischreiher

☐ Le faisan

☐ Le hibou

☐ Le pigeon

☐ Le cygne

☐ L'aigle

☐ L'étourneau

☐ La cigogne

☐ La mésange bleue

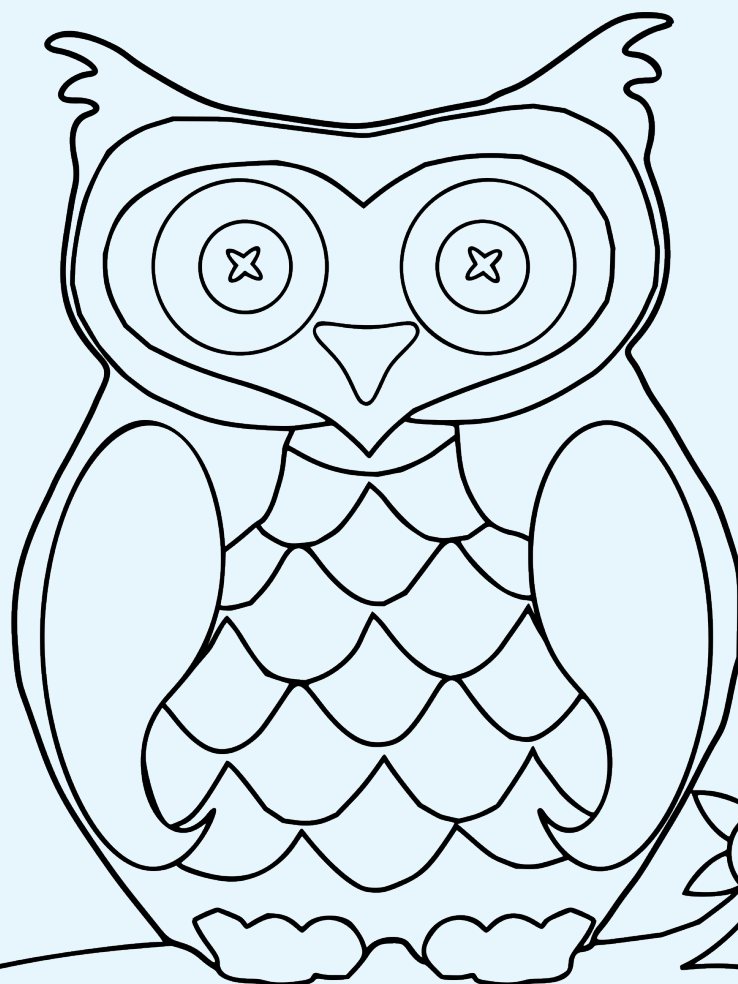
☐ La bergeronnette

☐ Le corbeau

☐ Le héron

☐ La mouette

Coloriage - Mole



Un hibou - E Nàchtiil



D'autres activités pour t'amuser



Fable de la Fontaine :
Le héron – d'r Fîschreiher

www.lehre.olcalsace.org/les-fables-de-la-fontaine-en-alsacien

Conte pour enfants :
Le hibou et le jardinier – d'Nààchtiil ùn de Gàrtner

<http://bit.ly/2sIAaOC>



Fer e bìssel meh wisse

Pour en savoir plus

www.lehre.olcalsace.org

Ce portail est entièrement dédié à la transmission et à l'apprentissage de l'alsacien. Vous y trouverez des conseils, des ressources, des idées de sorties, que vous soyez parent, grand-parent, professionnel ou bénévole. Les thématiques-phares de ce portail sont les suivantes : transmettre sa langue, carte linguistique interactive, activités pour enfants, apprendre et enseigner, s'amuser en alsacien.